



Smoothpark Super-Châtel
 Rails, kickers, slidebox, hips, boarder cross... attendent sur le Smoothpark de Super-Châtel les freestylers débutants comme les riders confirmés!
 In the Smoothpark of Super-Châtel, rails, kickers, slide boxes, hips, boardercross await both beginner and experienced freestylers!

Châtel Live Park
 Super fan de tricks, partage tes exploits avec tes potes sur FACEBOOK!
 You like kicks and tricks? Share your best grab with your friends on FACEBOOK.



Flirtez avec les nuages!
L'envol en Fantasticable à 25€

À l'arrivée du télésiège des Rochassons. Les 1200 mètres de câble de cette tyrolienne géante sont avalés à une vitesse pouvant avoisiner les 100 km/h ! Activité exclusivement accessible aux personnes possédant leur matériel de ski ou snowboard. Ouvert tous les après-midi sauf le mardi durant la saison hivernale.
 At the top of the Rochassons chairlift. Speeds along the giant 1200 m zip-wire can reach 100 km/h. €25/flight. Only available for skiers or snowboarders, open every afternoon, except Tuesday.
 > Tél. +33 (0)4 50 81 34 83



LA STATION DE CHÂTEL CÉLÈBRE SES 70 ANS!

Vous fêtez vos 70 ans en 2017? La station de Châtel aussi!
 Venez prendre l'air sur le grand manteau blanc, votre forfait Châtel Liberté vous est offert cet hiver 2017-2018!
 Offre réservée aux personnes nées en 1947, pour les forfaits Châtel Liberté de toutes validités. Offre disponible aux caisses des remontées mécaniques et sur présentation d'une pièce d'identité.

The ski resort of Châtel is 70 years old!

You're celebrating your 70th birthday in 2017? The resort of Châtel also! Come to Châtel and get some fresh air on the big white coat, your skipass is offered to you this winter 2017/2018!
 Only offered to people born in 1947, the Châtel Liberté skipass for any validity. Only available at the cash desk upon presentation of an identity card.

Photo: Cédric Pélissier, Valentin Cochard, Thibaut, Gaudard - ©D351

J'ÉCOUTE RADIO CHÂTEL SUR 98.8 FM
LISTEN RADIO CHÂTEL ON 98.8 FM

châtel
 Portes du Soleil



ENSEMBLE, POUR QUE LES PISTES RESTENT BLANCHES TOGETHER WE CAN KEEP OUR SKI SLOPES CLEAN

- | | | | |
|---------------------------|--|----------------------------|--|
| Jardin d'enfants | | Caisses | |
| Aire de Luge | | Poste de Secours | |
| Yooner | | Restaurants | |
| SnowPark | | Liaisons Navette | |
| Stade de Slalom | | Points de Rencontre | |
| Office du Tourisme | | Toilettes | |
| Parking | | Consigne à skis | |

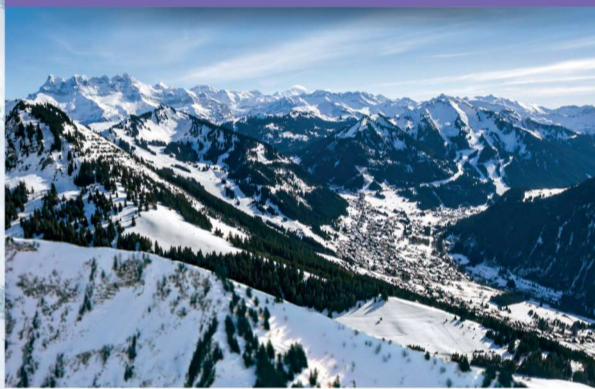
POUR PLUS DE SÉCURITÉ, SKIEZ CASQUÉ!
 FOR YOUR SAFETY, SKI WITH A HELMET!

Forfait : Espace Liberté
 DOMAINES SKIABLES DE CHÂTEL, LA CHAPELLE D'ABONDANCE, TORGON ET MORGINS - SECTEUR CORBEAU

SECTEUR SUPER-CHÂTEL - BARBOSSINE				SECTEUR LINGA - PRÉ LA JOUX			
1 L'Épervier	11 Le Lac	22 Les Pitcheunes	32 Pré la Joux				
2 L'Écureuil	12 Chalet Neuf	23 L'Alty	33 Les Renards				
3 Tour de Don	13 Bellevue	24 La Leiche	34 Les Rennes				
4 Barbossine	14 Chermillon	25 La Forge	35 Le Chésery				
5 Folière	15 Le Corbeau	26 Françoise Macchi	36 Les Rochassons				
6 Panoramique	16 Chanterelle	27 Le Linga	37 La Casse-noisette				
7 Onnaz	17 Maxime	28 Les Combes	38 Les Rhododendrons				
8 Ombrieux	18 Le Boude	29 L'itinéraire	39 La Bellette				
9 Chermillon	19 La Combe	30 La Perdrix Blanche	40 Les Rubis				
10 Chermeu	20 La Forestière	31 Les Blattins	41 Les Covagnys				

SECTEUR LA CHAPELLE - TORGON			
42 Col de Croix	50 Recon	57 Accès Braitaz	64 Sanglier
43 Lac Léman	51 Marmotte	58 Dahu	65 Renard
44 Esuin	52 Blanchot	59 Ourson	66 Bamby
45 Fignards	53 Bellette	60 Pingouin	67 Huski 1
46 Stade de Slalom	54 Col Vert	61 Cerf Haut	68 Huski 2
47 Djeu des Têtes	55 Lynx	62 Cerf Bas	69 Hermine
48 Conche	56 Gélinotte	63 Le Loup	70 Biche Haut
			71 Biche Bas

DOMAINE SKIABLE "ESPACE LIBERTÉ"
 Espace Liberté ski area



Avec le forfait de ski « ESPACE LIBERTÉ », votre terrain de jeu devient encore plus vaste et varié...
 Pour votre plus grand plaisir, partez à la découverte des pistes de Châtel, la Chapelle d'Abondance et des stations de Torgon et Morgins (secteur Corbeau) en Suisse voisine.
 With the ESPACE LIBERTÉ ski pass, your snowsports playground just got a whole lot bigger and better...
 For a maximum of pleasure, go to discover the slopes of Châtel, La Chapelle d'Abondance and Switzerland areas of Torgon and Morgins (Corbeau area only).
 RENSEIGNEMENTS DOMAINE SKIABLE ESPACE LIBERTÉ :
 MORE INFORMATION ABOUT THE ESPACE LIBERTÉ SKI AREA :
 > www.chatel.com - Tél. +33 (0)4 50 73 34 24



Piste Mauve Milka
 Sur cette piste à Super-Châtel, la faune de nos montagnes est recréée grâce à des figurines et panneaux explicatifs. Milka y organise jeux et distributions de chocolats.
 In Super-Châtel, the animals are the theme of this run with markers and figures to explain. Milka hosts organize games and hand out chocolates.



Piste ludique Super-Châtel
 Dans cet espace sécurisé, vous pourrez, accompagnés ou non par des professionnels du ski, mesurer votre vitesse!
 This course, secured with nets, is where to come to measure just how fast you can ski, either with a ski instructor or on your own!

Super-Châtel
 Atelier animé par les pisteurs secouristes et en libre-service, pour vous entraîner au maniement du DVA (Déflecteur de Victime en Avalanche). Possibilité de tester votre propre équipement.

This workshop, open for independent use at any time!
 Run by members of the piste patrol, use an avalanche transceiver or try your own equipment.
 POUR BÉNÉFICIER D'INFORMATIONS OU D'UNE DÉMONSTRATION, CONTACTEZ LE SERVICE DES PISTES. FOR MORE INFORMATION OR A DEMONSTRATION, CONTACT THE PISTE DEPARTMENT ON:
 > Tél. +33 (0)4 50 73 35 99



Le WiFi sur les pistes!
 4 zones de WiFi gratuit Disponible sur le secteur de Plaine Dranse, Pierre Longue, Pré-La-Joux, Vannes et le bas du Linga, les Combes et Super-Châtel.
 4 free WiFi zones Available on the area of Plaine Dranse, Pierre Longue, Pré-La-Joux, Vannes and the lower Linga, les Combes and Super-Châtel.



Ski nocturne
 Au son des derniers tubes, rendez-vous le jeudi soir de 19h30 à 21h30 sur la piste sonorisée et éclairée du stade du Linga.
Ski under stars
 Listening to the latest hits, meeting every Thursday evening from 7:30 pm to 9:30 pm at the Linga slope with lights and sound.

NOS PARTENAIRES
 Our partners

MÉTÉO FORECAST

+41 (0)9 001 62 160
Prévisions depuis la Suisse in Switzerland

+33 (0)8 99 71 02 74
Prévisions depuis la France in France

HORAIRE DE FERMETURE CLOSING TIME

Les horaires de fermeture des remontées mécaniques sont impératifs et changent à partir de février. ATTENTION : si vous êtes bloqués dans une vallée (intempéries, retard), vous devez assurer votre retour à vos frais. L'accès au domaine skiable est interdit en dehors des heures d'ouvertures des remontées mécaniques.

There is a fixed timetable for the ski-lifts Closing time changes in February. Beware : if you are stuck in a Valley (due to bad weather or being late), you must return by your own methods at your own costs. The ski area is out bounds outside ski lift opening hours.

APRÈS 17H/18H,
COMPOSER LE **112** DEPUIS LA FRANCE
ET LE **144** DEPUIS LA SUISSE.

After 5/6pm, call the firstaidpost by dialling 112 from France and 144 from Switzerland.

Nach 17/18 Uhr, wählen Sie: 112 von Frankreich und 144 von Schweiz.

RISQUE D'AVALANCHE

1: Faible Low - Gering. 2: Limité Moderate - Mässig. 3: Marqué Considerable - Erheblich. 4: Fort High - Gross. 5: Très fort Extreme - Sehr gross.

INFORMATIONS SUR LE RISQUE D'AVALANCHE EN DEHORS DES PISTES BALISÉES ET OUVERTES. SOYEZ DÉTECTABLE! BE SEARCHABLE!

5 : Très fort Very high Conditions très défavorables. 4 : Fort High Conditions défavorables. Forte instabilité sur de nombreuses pentes. L'appréciation du danger requiert une grande expérience. 3 : Marqué Considerable Conditions partiellement défavorables. Instabilité marquée, parfois sur de nombreuses pentes. L'appréciation du danger requiert de l'expérience. 2 : Limité Moderate Conditions favorables dans la plupart des cas. Tenir compte des zones à risques indiquées dans le bulletin et suspectées sur le terrain. 1 : Faible Low Conditions généralement favorables.

RECCO SEARCH AND RESCUE SYSTEM

INFORMATIONS ET ASSISTANCE SERVICE DES PISTES

INFORMATION SLOPES & RESCUE

Abondance	+33 (0)4 50 73 10 62
Avoriaz	+33 (0)4 50 74 11 13
Châtel	+33 (0)4 50 73 35 99
La Chapelle d'Ab.	+33 (0)4 50 73 53 40
Les Gets	+33 (0)4 50 79 72 22
Morzine	+33 (0)4 50 79 84 55
St Jean d'Aulps	+33 (0)4 50 79 61 24
Champéry	+41 (0)24 479 10 55
Champoussin	+41 (0)24 477 21 10
Torgon	+41 (0)24 481 29 42
Les Crosets	+41 (0)24 479 10 55
Morgins	+41 (0)24 476 83 11

RTL2, JeanLain, SKODA, www.jeainlain.com

SKIEZ ASSURÉS

AVEC LE SNOWRISK EN FRANCE

SNOWrisk assurance neige assistance

ET LE SKICARE EN SUISSE!

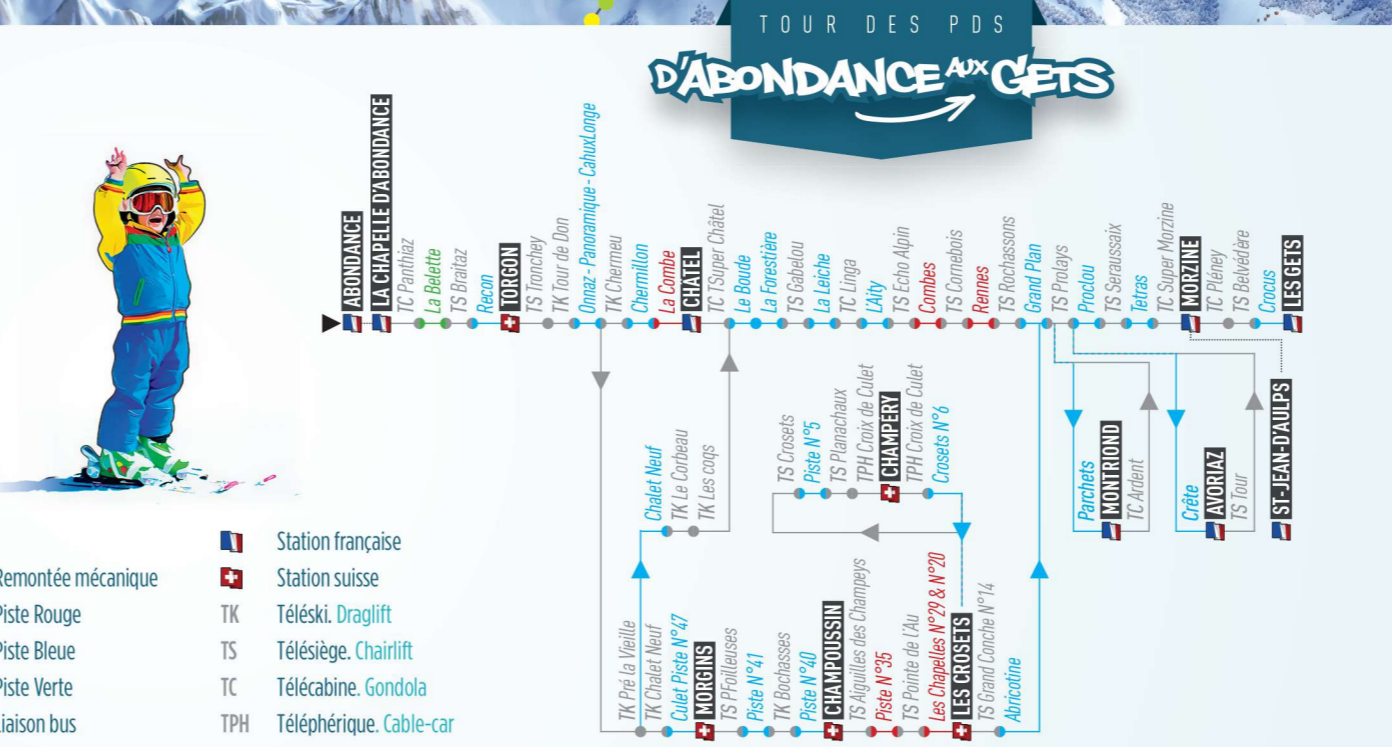
SKICARE



MORZINE +33 (0)4 50 79 13 13
administration@esf-morzine.com
info@esf-abondance.com
AVORIAZ +33 (0)4 50 74 05 65
info@esf-avoriaz.com
CHAMPÉRY +41 (0)24 479 16 15
ess@champéry.ch
CHÂTEL +33 (0)4 50 73 22 64
info@esf-chatel.com

LA CHAPELLE +33 (0)4 50 73 50 15
info@esf-lachapelle74.com
LES GETS +33 (0)4 50 75 80 03
info@esf-lesgets.com
MONTROND +33 (0)4 50 74 75 27
info@esf-montrond.com
MORGINS +41 (0)24 477 29 49
ecole@esf-morgins.ch

ST-JEAN-D'AULPS +33 (0)4 50 79 63 30
info@esf-saintjeandaulps.com
TORGON +41 (0)24 481 47 90
ess-torgon@esf-torgon.ch
LES CROSETS +41 (0)24 479 14 01
info@francschool.ch
CHAMPOUSSIN +41 (0)24 477 29 00
champoussin@francschool.ch



LÉGENDE LEGEND

- PISTE VERTE TRÈS FACILE. GREEN - SLOPE, VERY EASY
- PISTE BLEUE FACILE. BLUE SLOPE, EASY
- PISTE ROUGE DIFFICILE. RED SLOPE, DIFFICULT
- PISTE NOIRE TRÈS DIFFICILE. BLACK SLOPE, VERY DIFFICULT
- FREE ZONE
- LIMITE DE VALIDITÉ DU FORAÎT SECTORIEL SKIPASS LIMIT
- RESTAURANT
- SNOW PARK
- TELESIÈGE CHAIRLIFT
- TÉLÉCABINE GONDOLA
- TÉLÉSKI DRAGLIFT
- SALLE HORS SAC PICNIC ROOM
- TOILETTES TOILETS
- POINT DE RENCONTRE MEETING POINT
- POINT DE VUE VIEWPOINT
- FRONTIÈRE FRANCE SUISSE
- BUS
- Remontée mécanique
- Station française
- TK Téléski, Draglift
- TS Télésiège, Chairlift
- TC Télécabine, Gondola
- TPH Téléphérique, Cable-car

Design : Pitchmark.fr - Plan : Kalibrier. Crédit photos : Christian Marquet. Ne pas jeter sur la voie publique. Document édité par le Groupement des Remontées Mécaniques des Portes du Soleil.